

一般社団法人 日本国際照明デザイナーズ協会 第2期[2015年9月~2016年8月]

www.ialdjapan.jp



IALD Japan Annual Report -般社団法人 日本国際照明デザイナーズ協会[アニュアルレポート]



IALD Japan Annual Report -般社団法人 日本国際照明デザイナーズ協会[アニュアルレポート]

第2期[2015年9月~2016年8月]

IALD Japan Annual Report Vol.02

IALD Japan Annual Report Vol.02

一般社団法人 日本国際照明デザイナーズ協会 [アニュアルレポート] 第2期[2015年9月~2016年8月]

INDEX

Chapter 01	1-1	代表理事	矣拶	04
IALD Japan	1-2	IALD Japan 概要		
	1-3	IALD Ja	pan 設立の目的	06
Chapter 02	2-1	定時総会		80
活動報告	2-2	研修会	メディアファサードを考える	09
			Light, Shadow & Architecture	10
			照明デザイン実務研修 & 情報交換 ~プロジェクトの瑕疵担保保険について	11
	2-3	イベント	Chase the Dark	12
			国際光年 記念シンポジウム「見てほしい、知ってほしい、大阪のあかりの今!」	13
			君は照明デザイナーをめざす?	16
			ポール・マランツ氏を囲んで照明デザインを語りあう会	17
	2-4	エンライラ	テン・アジア・イン・ジャパン2017 予告	18
Chapter 03	3-1	委員会の	暇要と設置の目的	22
組織運営	3-2	理事会体制		
	3-3	会員紹介		
	3-4	IALD リー	-ジョナルコーディネーター紹介	27
	3-5	IALD Ja	oan事務局紹介	27
	3-6	世界のIA	LDメンバー	28
	3-7	入会案内		30
	3-8	第3期に向	可けて	31

Chapter 01 IALD Japan

1-1 | 代表理事挨拶

照明デザインは、いま世界の各地で広がりを見せています。とくに2015~16年は、ユネスコが定める国際光年として、光に関連するさまざまなジャンルをつなぐ催しが、各国で開催されました。デザインはもとより、物理学、天文学、都市・建築からアートまでと、光に関わる多種多様な分野が1つになって、光の普及に努め、多大な成果をあげた記念すべき年となったのです。

そんな世界の潮流の影響を受けて、日本国際照明デザイナーズ協会も、大きな前進があったと言えましょう。

シカゴに本部を置く、国際照明デザイナーズ協会に入会を認められた、正にプロフェッショナルなメンバーによって構成される当会員は、いまや80名を超えています。それらの会員によって、多様な活動が年間を通して活発に繰り広げられているのです。

また、特筆すべきことは、何と20名という大勢の理事が、各々の活動のコアメンバーとして、研修や教育に力を入れ、他の関係機関と連携を取りながら、積極的な活動を展開していることです。 活気溢れるメンバーの活動が、この会の発展の原動力となることを確信しています。

石井 幹子 [一般社団法人 日本国際照明デザイナーズ協会 代表理事]

1-2 IALD Japan 概要

国際照明デザイナーズ協会 (IALD=International Association of Lighting Designers) は、米国シカゴに本部を持つ世界最大のプロの照明デザイナーを中心とした職能集団です。 1969年に設立された歴史ある組織で、北米、南米、欧州、オーストラリア、アジアなど、現在世界中に 1250名ほどの会員が登録されています。 職能としての照明デザイナーの有益性や社会的役割を 啓蒙しつつ、学生や若い照明デザイナーの教育育成にも努めています。 また、年に1度米国で行われる「Lightfair International」におけるセミナー・プログラムの企画、さらに照明デザインと照明業界を結び付ける「ENLIGHTEN AMERICAS」や「ENLIGHTEN EUROPE」という国際会議を毎年開催するなど、多角的なイベントや事業を展開し、広く照明業界に貢献しています。

一般社団法人 日本国際照明デザイナーズ協会(IALD Japan)は、IALDに加盟する日本の代表的な照明デザイナーの集団で、セミナーや研修会を通じて照明デザインの啓蒙や職能の研鑽を推し進めています。2010年当時には16名だった日本のIALDへの登録会員が相互の連携を求めて集い、徐々に会員数を増やして、2014年9月に当協会を設立しました。

もちろんIALDという国際的な組織の中で日本支部としての役割もありますが、私たちは主に日本 固有の照明デザインを課題として取り上げて、広範に照明や建設業界の諸兄と連携していきま す。IALD Japanは独立したプロの照明デザイナーを中心とした組織ではありますが、照明関連 の企業に所属するデザイナーや技術者、また教育関係者や学生など、幅広い分野で会員を募り、 業界の健全な進化発展に寄与していきたいと考えています。

2016年は協会発足後、2期目となり、会員数も2016年8月現在(第2期終了時)には83名となり、活発な活動を展開しています。協会活動は運営・事業・研修・広報・メンバーシップの5つの委員会と8つの部会からなる運営体制をつくり、本部との国際的な情報共有をはじめ、日本国内の照明業界との連携やデザイナーの資質向上を目的とした研修会など、照明デザイナーの職能の必要性や社会的地位向上のための活動を進めてきました。また、2017年に開催されるLIGHTING FAIR 2017では広くさまざまな照明デザインの実績や研鑽に基づく多彩で魅力的なコンテンツを提供し、日本より世界に発信できるクオリティの高いデザインの成果を発表する場として、業界全体の躍進に貢献していきます。

1-3 IALD Japan 設立の目的

2016年8月にて協会設立後2期を納め、国内の志を同じくする有能な照明デザイナーの新たな会員が参画し、ますます協会の活動も充実、拡大しつつあります。4年後に控える東京オリンピック・パラリンピックを契機に照明デザインと国内照明関連企業が有する多様なテクノロジーと品質に、各方面から大きな期待が寄せられています。

さらには地球環境の保全やエネルギーセーブ、IT技術との連携、さまざまな街の再生やマネジメントなど多方面の分野で活用される光の可能性は2030年、2050年へと将来にわたりその展望が広がります。

こうした照明業界をけん引するリーダーシップを担うべく、当協会の設立目的と活動事業は、関係する照明業界、建築業界等の関連業界をはじめ、多くの国内リーディングカンパニーの深いご理解と大きなご支援によって行われているものであり、協会活動の礎になっています。 会員はその連携をさらに円滑に密度を高め、常に感謝の姿勢で活動に臨んでいます。

設立の目的

本協会は、日本並びに国際社会とのコミュニケーションを促進し、照明デザイナーの地位の向上を図り、光のデザインを通じて社会と文化の発展に寄与することを目的とします。

設立の目的を達成するために、次の事業を推進します。

- 1. 照明デザインの理念・役割・技術の研究と情報発信
- 2. 照明デザイナーの質的向上と育成のための研修・教育・広報事業
- 3. 照明に関係する機関・学会・団体等との連携および協力
- 4. 海外関係機関・団体等との交流および協力
- 5. その他本協会の目的を達成するために必要な事業

Chapter 02 活動報告

2-1 定時総会

一般社団法人 日本国際照明デザイナーズ協会(IALD Japan)では第2期に1回の定時総会と2 回の臨時総会を開催しました。

第2期総会では協会設立第1期の事業報告と決算報告。第2期の事業計画と予算報告を行い、 出席した過半数を超える会員の承認を得ました。また、11月に大阪で開催する国際光年 記念 シンポジウムの企画内容を説明し多くの会員への参加と協力を求めました。

翌2016年の1月に開催した臨時総会では、2017年に開催されるLIGHTING FAIRでの当協会 の協力体制を早々と提案し、会員の連携と協力が促されました。また照明デザイナーの啓蒙を目的 とした研修プログラムも発表し、第2期の多彩な活動を彩る研修やイベントの企画を提案しました。

第2回の臨時総会は7月に開催し、LIGHTING FAIR 2017にて当協会が主催する第3回 Enlighten Asia in Japanの企画内容とそのテーマを積極的に議論しました。また9月にポール・ マランツ氏を迎えてのセミナーの企画や新会員の紹介と新たに作成した入会パンフレットの紹介や 六耀社が出版する児童図書への会員取材協力などの企画も発表しました。

総会・臨時総会では多くの活動計画や企画主旨の説明を丁寧に実施し、その都度参加した会員 による意見交換を活発に行い、毎回総会後の親睦会では和やかな雰囲気の中で会員相互の情 報交換を行っています。

一般社団法人 日本国際照明デザイナーズ協会

第2期 総会スケジュール

2015年10月2日(金)	第2期/総会	場所:東京デザインセンター 8階	会議室
2016年1月22日(金)	第2期/第1回臨時総会	場所: 東京デザインセンター 8階	会議室
2016年7月1日 (金)	第2期/第2回臨時総会	場所:東京デザインセンター 8階	会議室





第2回総会「2016年7月1日]

2-2 | Workshop [研修会]

メディアファサードを考える

司会 |岩井達弥 パネリスト |内原智史、松下美紀、戸恒浩人

Information

[開催日時] 2015年10月2日(金)

[会場] 東京デザインセンター 8階会議室 [参加人数] 協会会員: 40名

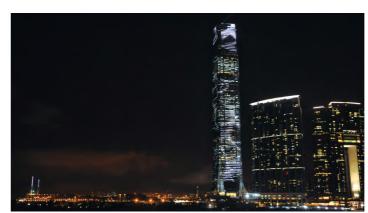
[主催] 一般社団法人 日本国際照明デザイナーズ協会

[企画] 研修委員会 セミナー研修部会

[企画主旨と概要] 近年、LEDや映像技術の発達に伴い、建築の外観全体をLEDのドットやライン 等で覆い、色彩はもちろん文字や映像情報を発信できるメディアファサードが増えてきました。これ は屋外の大型ビジョンのように建築の意匠とは無関係に映像情報を発信することも可能になって いることを指します。この新しい光の表現手段に対して、照明デザイナーとしてどのように向き合っ ていくべきかを考えます。

[レポート] 照明デザイナー 3者による事例発表の後に、イベント参加者とともにディスカッションを行 いました。

照明デザイナーが関わるメディアファサードの特徴は、単に文字や具象的な映像による直接的情 報伝達にとどまらず、それを取り巻く周辺環境を光の色や明るさの変化によって意図する方向に 変化させることにあります。また、その光を建築やランドスケープの意匠と調和させることで意図を 強調することが大切であり、両者に対して多数の方々の賛同を得ました。最終的に、新しい技術 は人びとの短期的な興味をひく魅力はあるけれど、持続的な計画に携わる私たちは、長期的な視 点を持つことも必要であることが確認されました。



ICC Light & Music Show [写真提供 シリウスライティングオフィス]



piole姫路[写真提供 内原智史デザイン事務所]



福岡タワー イルミネーションリニューアル[写真提供 松下美紀照明設計事務所]

2-2 | Workshop [研修会]

Light, Shadow & Architecture

講演者 | **亀井忠夫**(株式会社日建設計 代表取締役社長)

Information

[開催日時] 2016年1月22日(金) [会場] 東京デザインセンター 8階会議室 [参加人数] 協会会員:46名 [主催] 一般社団法人 日本国際照明デザイナーズ協会 「企画] 研修委員会 セミナー研修部会

Profile

亀井忠夫 氏

株式会社日建設計 代表取締役社長/ 1981年ペン シルバニア大学・早稲田大学修士課程修了後、日建 設計に入社。建築家として、大手企業をクライアントと した大規模プロジェクトを数多く担当。それらのプロジェ クトは、国内外で多くの賞を受賞。また、最近では、東 京スカイツリーを担当している。一級建築士、日本建 築学会会員。

[企画主旨と概要] 第2期より総会、臨時総会にあわせて会員向けの研修会を開催することとしまし た。研修の形態は、テーマに沿って会員同士が情報を共有する自己啓発型と、外部の専門家を 招いて講演いただくセミナー型の2パターン。テーマは照明デザインに限らず、それを取り巻く建築 や都市計画に関わることはもちろん、事務所の運営など経営や法律に関すること、その他照明デ ザイン業界に必要とされることを幅広く網羅する方針を立てました。

今回は、その第2弾として、照明デザイナーと30年以上にわたり関わりを持たれてきた日建設計の 亀井忠夫社長に、これまでの私たちの仕事を厳しい批評を含めて振り返っていただきます。また、 日本を代表する設計事務所の責任者として、新たな時代をどのように見据えておられるのかを伺う ことで、若手照明デザイナーには将来への指針を感じてもらい、経験豊富なデザイナーには自らの 現在と将来への展望を見つめ直すきっかけとなることを望んで企画しました。

「レポート]

話は、1980年中盤の、亀井氏が照明デザイナーと直接仕事を始めた「JTタワー」から最新の「東 京スカイツリー」まで、さまざまな照明デザイナーと関わられた仕事の紹介で進みました。その中で 亀井さんの建築に対する熱意とこだわり、そして照明への強い期待を感じることができました。 最後に、照明デザイナーに求めることは「建築家の発想を超えた発想」という言葉がとても印象的 で、刺激的なレクチャーでした。

2-2 | Workshop [研修会]

照明デザイン実務研修&情報交換 ~プロジェクトの瑕疵担保保険について

講演者 | 秋元英樹(ライジングエージェント)、金田篤士

Information

[開催日時] 2016年7月1日(金) [会場] 東京デザインセンター 8階会議室 [参加人数] 協会会員: 40名 ゲスト: 1名 [主催] 一般社団法人 日本国際照明デザイナーズ協会 「企画」研修委員会 セミナー研修部会

Profile

秋元英樹 氏

ライジングエージェント 代表 AIU損害保険株式会社 代理店 東京都新宿区西新宿2-4-1 新宿NSビル14階 東京MEGAオフィス

[企画主旨と概要] 日本のデザイナーも海外プロジェクトにおいて照明デザインに関する保険に接す る機会がありますが、日本国内のプロジェクトではまだ一般的ではありません。しかし、最近一部海 外オーナーの日本プロジェクトで必要とされるケースが見られるようになっています。ところが、照明 デザインに関わる保険の種類や内容について、照明デザイナー間で情報の共有がなされていま せん。照明デザイナーをバックアップする保険を整えるために、今後どのようなアクションが必要か を考えます。

[レポート] この研修によって責任賠償保険や瑕疵保険等の内容を把握することができました。 そ れとともに、情報収集過程で現在特定の事務所が契約している責任賠償保険が他の事務所にも 展開できることが判明しました。まだ、契約可能な事務所の形態等の制限はありますが、これを手 掛かりとして今後のIALD Japanの保険の充実を図っていきたいと思います。















写真提供 1. 高瀬工業デザイン研究所 2. 株式会社YAMAGIWA 3. シリウスライティングオフィス

2-3 | Event [イベント]

Chase the Dark

主催者 一般社団法人 日本国際照明デザイナーズ協会 事務局

Information

[開催日] 2015年10月1日(木) [会場] コイズミ照明ショールーム東京 [参加者] 協会会員:9名 学生:29名 [主催] 国際照明デザイナーズ協会

一般社団法人 日本国際照明デザイナーズ協会

[協賛] コイズミ照明株式会社(会場提供)

[企画] IALD UK

研修委員会 教育部会

めたイベントです。世界の各都市で照明デザイナーが集まってテーマに沿った作品をつくり、タイ ムゾーン毎に、サンセットの時間に作品をツイッターにアップしていき、24時間かけて地球を一周す るというゲームです。

テーマは「スマホの照明を使い作品をつくる」。世界各地のデザイナーや照明に興味のある人た ちがつくったスマートフォンによる光の作品を、その土地の日没と同時にツイッターにアップ。世界 中の人たちがそれをリアルタイムで見たりコメントすることで、グローバルな交流を図ることを目的と します。

くつろいだ雰囲気の中で、カラーフィルターや色紙をはじめとするいろいろな素材を駆使して作品 を制作。暗い撮影室では、さまざまな光の効果に歓喜したり笑ったりと、にぎやかなイベントとなりま した。そして各国の作品が次々とツイッターにアップされて、日本でも東京、大阪、福岡会場と続きま した。

[企画主旨と概要] Chase the DarkとはUK acdc社がスポンサーとなり、IALD UKが主導で始

[レポート] 東京会場では、照明に興味のある学生も集まりました。会場には菓子や飲み物も用意し、 距離は離れていてもさまざまな国の作品に接することができ、とても刺激的な一日でした。



2-3 | Event [イベント]

国際光年 記念シンポジウム 「見てほしい、知ってほしい、大阪のあかりの今!」

基調講演「面出薫」リレートーク|松本浩作、富田泰行、金田篤士、田中謙太郎、武石正宜、川端章彦、中谷太郎、水馬弘策、 内原智史、戸恒浩人、吉野弘恵、岩井達弥、角館政英、村岡治彦、長町志穂

Information

[開催日時] 2015年11月16日(月) [会場] 大阪市中央公会堂(中之島公会堂) [参加人数] 協会会員: 23名 シンポジウム約200名 パーティ約130人 [主催] 一般社団法人 日本国際照明デザイナーズ協会 [後援]大阪府・大阪市(大阪都市魅力創造プロジェクト) [企画] 大阪イベント実行委員会

[企画主旨と概要] 大阪府・大阪市の推進する「シンボルイヤー」のプログラムとして会場提供を受け て実施。イベントは、基調講演、シンポジウム、ポスターセッション、デザイナーズパーティとクルージン グという4つの企画で構成します。

1. 基調講演

『光都大阪の光の取組み』をテーマにIALD Japan副代表理事の面出薫が登壇。現在大阪で 行政民間が一体となって取り組んでいる「水と光のまちづくり」と、その指針として2010年に策定さ れた「大阪光のまちづくり2020構想」を解説しました。その策定に当初より取り組んできた当事者 の基調講演は、来場者にとって「大阪の取組みの全貌」について学ぶ貴重な機会となりました。

2. シンポジウム

IALD Japan所属の照明デザイナー 15名がリレートーク形式で「大阪での自身のプロジェクト」を 10分間で解説するというエキサイティングなシンポジウムとなりました。



3. ポスターセッション

17名の照明デザイナーと11社のIALD Japan協賛企業による「大阪でのプロジェクト」のポス ターセッション。78案件もの新旧の大阪を代表する「あかり」が中之島公会堂の特別室に一堂 に会した様子は圧巻でした。大阪の夜間景観が、照明メーカーと照明デザイナーの仕事によ って支えられていることが伝わる良い展示だと高評価を得ました。(参加企業/パナソニック・ YAMAGIWA・遠藤照明・大光電機・DNライティング・コイズミ照明・岩崎電気・SD Lighting・ 山田照明・LIXIL・KOYA JAPAN Lighting、参加デザイナー/シンポジウム参加の15名に加 え石井幹子・近田玲子)

4. デザイナーズパーティとクルージング

林家一郎氏による落語、松本あかり・辻本純佳両氏によるによるライブ演奏など終始和やかな雰囲 気の中で、130名以上の照明業界関係者が参集しました。会場からはIALD Japanメンバーによ る複数の照明計画を見ることができ、クルージング参加者からは「水都大阪の夜景を堪能した」と大 評判でした。

5. まとめ

登壇者の多いリレートーク形式だったこと、パネル展示においては協賛企業からも作品を募ったこ となどによって、多数の照明業界関係者が参加した活況なイベントとなりました。パーティへの参 加も非常に多く、関西の照明業界関係者の交流の場として高い効果があったと考えられます。 シンポジウムへの来場者は、建築設計事務所など関連業界の人も多く、IALD Japanの活動を 広く知ってもらう機会となり、また継続的に開催してほしいとの意見も多数いただきました。同プロ グラムのパブリックな告知が「関西ウォーカー」をはじめ、各種メディアに掲載されました。



















2-3 | Event [イベント]

君は照明デザイナーをめざす?

講演者「東悟子、松本浩作、助川佳苗、窪田麻里、山下裕子

Information

[企画] 研修委員会 教育部会

[開催日] 2016年2月25日(木) [会場] コイズミ照明ショールーム東京 [参加者] 協会会員: 16名 ゲスト: 24名 [主催] 一般社団法人 日本国際照明デザイナーズ協会 [企画主旨と概要] 照明デザイン業界へ優秀な人材を集めるために、建築やインテリアに進む学生に も照明デザインの職能とその魅力をアピールし、照明デザインの大切さを啓蒙します。

[レポート] IALD Japan教育部会による、初めての学生向けの試みでした。 申込みはWebサイト に限り、定員40名に対して23名の参加と、出席率は少し低かったものの、参加者はプロジェクトや 事務所の説明を熱心に聞き入っていました。懇親会でも照明デザイナーを囲んでいくつかの輪が でき、活発なディスカッションが行われました。

「プログラム]

- 1. IALDの海外での活動/東悟子
- 2. 京都国立博物館平成知新館 /岩井達弥
- 3. 阪急梅田百貨店/松本浩作
- 4. 東京スカイツリーを中心に/助川佳苗
- 5. 東京駅ライトアップを中心に/窪田麻里
- 6. 東京ミチテラス/山下裕子
- 7. 光の体験/コイズミ照明ショールームデモンストレーション
- 8. 学生とデザイン事務所のコミュニケーションタイム

[開催日] 2016年9月3日(土) [会場] 東京アメリカンクラブ [参加者] 協会会員:50名

Information

[主催] 一般社団法人 日本国際照明デザイナーズ協会

「企画」研修委員会 セミナー研修部会

2-3 | Event [イベント]

ポール・マランツ氏を囲んで照明デザインを語りあう会

パネリスト | ポール・マランツ コミュニケーター | 小西武志、小西美穂

Profile

ポール・マランツ 氏

Fisher Marantz Stone, Inc. 創業者。米国オハ イオ州オバーリン大学にて学士を取得。ケース・ウェス タン・リザーブ大学、ニューヨーク市立大学ブルックリン 校の大学院にて照明、建築設計、建築史や工業デザ インを幅広く学び、照明デザインの新しい取組み、最新 の照明技術の開発に携わる。2015年のIALD国際 照明デザイン賞(ナショナル・セプテンバー 11メモリア ル&ミュージアム)をはじめ、ドバイのブルジュ・ハリファ など、40年以上の卓越したキャリアを経て数々の国際 的なアワードを受賞。北米照明学会、米国劇場技術 協会、米国インテリアデザイナー協会のフェロー会員。 プロフェショナルの照明デザイナーの資格に関する米 国の審議会の認定を受けている。マンハッタンにある デザインスタジオには35人のスタッフが所属し、1971 年より世界中で3500のプロジェクトを担当している。

[企画主旨と概要] 一般社団法人 照明学会の設立100周年記念シンポジウム(IALD Japan賛助) の基調講演スピーカーとして来日したポールマランツ氏を囲み、IALD Japanの会員との親交を 深めることを目的に懇親昼食会が東京アメリカンクラブで行われました。奥様を連れて登場したマ ランツ氏は日本の若手の照明デザイナー向けのプレゼンテーションと気さくな会話を楽しんでいた 様子でした。参加した50名の会員も、ここぞとばかりの質問をし、打ち解けた会話の中にあっとい う間の楽しい時間が過ぎて行きました。

[レポート] 世界的なライティングコンサルタントとして建築照明分野において大きな実績と貢献のあ るポール・マランツ氏を迎えてのトークショーでした。マランツ氏はニューヨークをベースに活動して おり、事務所には35名のスタッフが在籍、アジアにおいても多数のプロジェクトを手掛けています。 そのバックグラウンドは建築ですが、劇場にも造詣が深く、プロジェクトの中に劇場照明のテクニック が多々見受けられます。とくに彼がデザインした「9.11メモリアル |およびドバイに立つ「ブルジュ・ ハリファ は印象的です。

今回、マランツ氏と親交のある小西武志をコミュニケーターとして、会員から提出された質問のう ち、マランツ氏の照明計画思想やコンサルタントとしての心構えを伺いました。氏は、コンサルタント として物事を現実的に捉え、光(自然光を含む)の特性を自らの文化で消化し、建築空間にブレン ドさせることが重要と話しました。

私たち照明コンサルタントは、マランツ氏の言う自らの文化、つまり日本文化を身に着けて照明計画 を行うことが肝要ではないかと強く感じました。











2-4 | エンライテン・アジア・イン・ジャパン2017 | 予告

2017.03.07 Tue 03.10 FRI MAINSITE: TOKYO BIG SIGHT

2013年に初めてアジアで開催したEnlighten Asia in Japanは、日本から世界に向けて発信する、照明デザイナーによる国際セミナーとし て実施し、大好評を博しました。2回目となった2015年には、LEDの進化に伴い急速に発展する照明制御技術の進化を具現化する照明デザイ ナーの発想や表現が多彩なセミナーやプログラムで発表され、多くの来場者に照明デザインの豊富な実績と、これからの照明業界が躍進する展 望を示すこととなりました。2017年はライティング・フェアで一般社団法人 日本照明工業会と日本経済新聞社の主催するプログラムに一般社団 法人 日本国際照明デザイナーズ協会が企画協力し、さらに魅力的で質の高いコンテンツを提供します。来る2017年3月7日~10日には、東京 ビッグサイトの会場内にとどまらない、盛りだくさんの照明デザイナー発信の企画コンテンツが溢れます。是非ふるってご参加ください。

照明デザイン国際セミナー: ENLIGHTEN ASIA + ライティング・フェア

東京ビッグサイト会議棟で開催する当協会主催のEnlighten Asia in Japan 2017では、海外の著 名デザイナーを迎えて行う2つの基調講演をはじめ、北米のIALD本部と協力して募集した3つの海外 公募スピーカーによるセミナーなど、照明デザインの起源から医療・IT、明るさ指標や食と光、地方創 生など、今最も関心の高いテーマを選りすぐり18のセミナーを実施します。





■ 主なプログラム内容

3月7日	3月7日(火)		3月8日(水)	
EL01	「The Qualities of the Night – or why we need darkness as well as light…」 Moderator: 面出薫 Speaker: Mark Major	EL09	「業界の外からみる照明の今後の課題と展望~新しい事業のカタチを模索する」 Moderator: 中島龍興 Speaker: 谷澤俊彦	
EL02	「Architectural Lighting Designの起源 ―エジソンプライスの偉業」 Moderator: 面出薫 Speaker: 小西武志	EL10	「最近のホテルデザイン動向」 Moderator: 金田篤士 Speaker: 樽本和正、丹野太郎	
EL03	「子どもの医学とあかり」 Moderator: 村角千亜希 Speaker: 本田真美	EL11	「映像と光のデザイン」 Moderator: 田中謙太郎 Speaker: 友末治	
EL04	「光の建築を読み解く」 Moderator: 野澤寿江 Speaker: 吉澤望	EL12	「見る事・味わう事の意識、無意識」 Moderator: 武石正宣 Speaker: 片幸子	
EL05	「Scotopic Nightscapes: simplicity as freedom from unnecessary complexity」 Moderator: 岩井達弥 Speaker: Aleksandra Stratimirovic、Athanassios Danilof	EL13	「医療における最新照明の進化と動向」 Moderator: 松下美紀 Speaker: 中岡覚、増田順	
EL06	「照度から輝度へ〜空間の明るさ感による評価〜」 Moderator: 澤田隆一 Speaker: 平手小太郎	EL14	「地方創生とあかり」 Moderator: 長町志穂 Speaker: 泉英明、片岸将広	
EL07	「Emotional design and its role in lighting design」 Moderator: 岩井達弥 Speaker: Sergey Sizy	EL15	「Achieving Complexity through Simplicity - A Dan Flavin Inspiration」 Moderator: 岩井達弥 Speaker: Anusha Muthusubramanian	
EL08	「物販照明の最前線」 Moderator: 内木宏志 Speaker: 垂水茂喜、岡安泉 他	EL16	「クラウドファンディングを活用した酬恩庵枯山水庭園ライトアップ」 Moderator: 原田武敏 Speaker: 田邊宗弘	
※各プログラムの記載内容は2016年12月現在のものです。 ※掲載されている各プログラムは、当日は記載内容と異なる場合がございます。		EL17	「ウエアラブルな光」 Moderator: 東宮洋美 Speaker: 柏原エリナ	
		EL18	「LEDが完成した後の照明デザイナーの役割」 Moderator: 近田玲子 Speaker: Andrea Hartrant、Kevan Shaw	





パーティ: Lighting GALA

さらに進化した国際イベントとして多くの海外招待者を交え、また照明デザイナー が関わる多くの関係者との交流を目的に「Lighting GALA」パーティを、前回をし のぐ内容と規模で開催します。

第13回 国際照明総合展 ライティング・フェア2017

開催日:2017年3月7日(火)~10日(金) 会場:東京ビッグサイト



INFORMATION

■ ライティング・フェア2017 展示会 ■ コレカライト企画展示 ■ ライティング・フェア2017 開催記念講演会 ■ コレカライトステージ ■ コレカライトスタジオ ■ コレカライト探検ツアー ■ コレカライト アフターダークツアー

主催: (一社)日本照明工業会、日本経済新聞社

企画構成: ライティング・フェア2017企画委員会、(一社)日本国際照明デザイナーズ協会

後援:経済産業省、国土交通省、環境省、総務省消防庁、(一社)照明学会、(一社)日本照明委員会、(特非)LED照明推進協議会、日本商工会議所、全国商工会連合会、 日本貿易振興機構(ジェトロ)(順不同)

協替:(一財)雷気安全環境研究所、(一社)日本電気協会、(一財)日本建築センター、(公社)日本建築家協会、(一財)日本消防設備安全センター、

(公財)日本デザイン振興会、(公社)日本照明家協会、(公社)産業安全技術協会、(一社)日本電設工業協会、(一社)日本配線システム工業会、(一社)電気設備学会、

(一社)電池工業会、日本百貨店協会、(一社)日本火災報知機工業会、(公社)インテリア産業協会、(一社)日本ライティングコーディネート協会、

(一社)ニューオフィス推進協会、(公社)日本インテリアデザイナー協会、(一社)日本設備設計事務所協会、全日本電気工事業工業組合連合会、

全日本電設資材卸業協同組合連合会、(一社)日本インテリアファブリックス協会、全国舞台テレビ照明事業協同組合、(公社)劇場演出空間技術協会、

(公社)商業施設技術団体連合会、(一社)東京建築士会、(一社)日本建築学会、(一社)日本商環境デザイン協会、(一社)日本空間デザイン協会(順不同)

協力: テレビ東京、日経 BP社(順不同)

■ 照明デザイン国際セミナー ENLIGHTEN ASIA + ライティング・フェア

主催:(一社)日本国際照明デザイナーズ協会、(一社)日本照明工業会、日本経済新聞社



ライティング・フェア2017 開催記念講演会 「スポーツの力・あかりの力~TOKYO2020とこれからの日本に必要なもの」

登壇者:石井幹子、川淵三郎氏(首都大学東京 理事長)

開催日時:2017年3月7日(火) 主催:一般社団法人 日本照明工業会、日本経済新聞社

賑わいを創出するスポーツの振興は、コミュニティ再生、交流人口の拡大、産業振興などこれからの日本社会 の活性化に向けたキーワードの一つです。また2020年のオリンピック・パラリンピック開催を契機として、都 市やインフラの再構築が急ピッチで進んでいく中、スタジアム、道路、各種施設などに欠かすことのできない 「照明(あかり)」は、魅力的なまちづくりを進める上で重要な要素と考えられます。

そこで本講演会では、これまでスポーツに関する数々の役職を歴任し、スポーツ振興の第一人者である川淵 三郎氏と、照明デザイナーとして日本の魅力を世界的に発信し続けている石井幹子氏より、「スポーツ」「あか り」という観点からこれからの日本の未来に必要なことを探ります。

トークセッション: コレカライトステージ

ライティング・フェア 2017の会場内、西ホールアトリウムに設けられたコレカライトステージでは、文 化・暮らし・経済・未来をテーマに、IALD Japanの会員をはじめ、識者や多彩なゲストを交えたトーク セッションを実施します。





■ 主なプログラム内容

3月7日(火)	3月8日(水)	3月9日(木)	3月10日(金)
テーマ: 文化 あかりと文化のコレカライト	テーマ: 暮らし 明日の暮らしが変わるコレカライト	テーマ: 経済 こんなところにもあるコレカライト	テーマ: アドバンス 未来を変えるコレカライト
「今、大注目のスポーツ照明! 最新の導入事例」	「ヘルスケア環境を変革する 照明デザイン〜自己治癒力を高める 照明・色彩・空間〜」	「知れば得する省エネ補助金活用の テクニック」	「信号線よさようなら! 照明制御もWi-Fiの時代へ」
「寝台列車に上質感をつくり出す」	「犯罪から身を守るあかり」	「ゼロ・エネルギー・ビル(ZEB)を実現 する新しい照明手法」	「車と道路の照明協調」
「イルミネーションでつくる観光大国」	「子どもの学びとあかり」	「省エネルギー型の駅を創る~「エコス テ」モデル駅の整備~」	「進化する有機EL照明」
「卅田甘淮の四印ニザノン」	「ZEH(ゼロ・エネルギー・ハウス)時代 の快適照明」	「食と庭 おもてなしのあかり」	「演色性評価の最前線を探る」
「世界基準の照明デザイン」	照明学会 照明普及賞受賞施設事例発表会	照明学会 照明普及賞受賞施設事例発表会	「プロジェクションマッピングが もたらす共感体験~日本から世界へ~」

IALD Japan Annual Report Vol.

展示、ライブトーク、ツアー:コレカライトスタジオ&コレカライト探検ツアー

西2ホールでは2013年開催時より大好評のコレカライトスタジオ2017を開催します。 IALD Japan 所属の照明デザイナーと照明器具メーカー企業のコラボレーターによる、カジュアルで魅力に富んだライブトークを行います。 また、照明デザイナーがナビゲーターとなり、それぞれの視点で解説をしながら、ライティング・フェア2017会場内のブースを巡る、「コレカライト探検ツアー」も実施します。





■ 主なプログラム内容

3月7日(火)	3月8日(水)	3月9日(木)	3月10日(金)
「あかりのモノづくり」	「あなたの知らないセンサーの世界」	「光るシルクの開発とこれから照明の楽 しい関係」	「照明デザイナーの系譜」
「信号機の不思議な世界」	「光の作法 -女性を美しく魅せる光の 魔法とは-」	「レーザー照明について語ろう」	「ワインとあかりの楽しい関係」





ツアー: コレカライト アフターダークツアー

「アフターダークツアー」では、会場を飛び出して照明デザイナーと行く、 東京の魅惑的な夜景探索ツアーを企画しています。















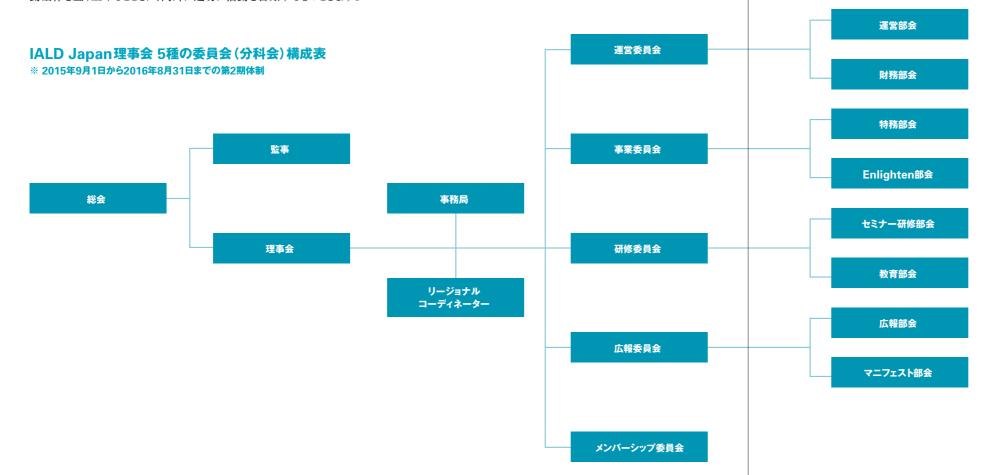
写真:IALD Japan ※前回の会場風景です。

Chapter 03 組織運営 協会で実施するさまざまな活動の計画と実行を円滑に行うために、下記の5つの委員会と8つの部会を設置しています。

各委員会は、理事より選任された委員長と会員有志からなる委員によって組織しています。

委員長と各委員は年間の活動計画と実行予算を起案し、委員長は理事会においてその活動計画と予算の承認を受けたのち、滞りなく活動を実行します。

各委員会は年間の活動計画を互いに共有し、各部会に所属する会員と十分に連携することで活動全体を盛り上げるとともに、内外に適切に活動を告知するものとします。



運営委員会	協会の運営やマネジメントおよび財務全般を管轄します。また、
	協会の主な活動資源である協賛募集を計画的に行い、協会の
	経済的な活動基盤を万全なものとします。
事業委員会	2年に1度の「Enlighten Asia in Japan」を主としたイベントを
	実施するための社外調整を長期的に行い、イベント開催決定後
	にはイベントの内容を企画します。
研修委員会	外部または会員向けの研修プログラムを実施し、会員の意識と
	能力の向上を図ります。また学生向けの教育プログラムを実施
	し、未来の照明デザイナーを育てます。
広報委員会	Webサイトや会報誌(アニュアルレポート)を通じて委員会活動
	の広報を担います。また照明デザイナーとしてのマニフェストを
	起案し、必要に応じて公表する役割も受け持ちます。
メンバーシップ委員会	説明会開催やポスターによる会員募集等を通じた新規会員の
	獲得と、会員情報の適切な管理を行います。

3-2 理事会体制

理事

代表理事	石井	幹子
------	----	----

副代表理事 近田 玲子 面出 薫

専務理事 東海林 弘靖

監事 松下 美紀 富田 泰行

 稲葉 裕
 岩井 達弥
 内原 智史
 金田 篤士

 小西 美穂
 澤田 隆一
 武石 正宣
 戸恒 浩人

 内木 宏志
 永島 和弘
 中谷 太郎
 長町 志穂

松本 浩作 山下 裕子

(50音順)

3-3 | 会員紹介

IALD Japan MEMBER LIST 一般社団法人 日本国際照明デザイナーズ協会 メンバーリスト [50音順]

青木 千春	松下美紀照明設計事務所	http://www.mikilight.com
飯塚 千恵里	飯塚千恵里照明設計事務所	-
池田 俊一	ライティング プランナーズ アソシエーツ	http://www.lighting.co.jp
石井 幹子	石井幹子デザイン事務所	http://www.motoko-ishii.co.jp
石田 聖次	LIGHTSCENE	http://www.lightscene.jp
板倉 厚	ライティング プランナーズ アソシエーツ	http://www.lighting.co.jp
伊藤 達男	伊藤達男照明デザイン研究所	http://itoolight.on.coocan.jp
稲葉 裕	フォーライツ	-
岩井 達弥	岩井達弥光景デザイン	http://www.lumimedia.jp
上田 夏子	Nipek Pte Ltd	http://www.nipek.jp
内野 春佳	-	-
内原 智史	内原智史デザイン事務所	http://www.ucld.co.jp
遠藤 香織	Kaori Endo Lighting Design	http://www.kaorield.com
大好 真人	LIGHTDESIGN INC.	http://www.lightdesign.jp
岡本 賢	Ripple design	http://ripple-design.jp
岡安 泉	岡安泉照明設計事務所	http://www.ismidesign.com
小野田 行雄	イリス・アソシエーツ	http://iris-a.com
加賀美 鋭	GK設計	http://www.gk-design.co.jp/sekkei/
角舘 政英	ほんぽり光環境計画	http://www.bonbori.com
金田 篤士	ワークテクト	http://www.worktecht.com
上村 悠	RAYDESIGN INC.	http://www.raydesign.jp
川端 章彦	dpa lighting consultants Japan LLP	http://www.dpalighting.com
河原 武儀	ライティング・コンサルタンツ・オフィス	-
久保 隆文	MANTLE design	-
窪田 麻里	ライティング プランナーズ アソシエーツ	http://www.lighting.co.jp
黒瀬 俊英	ワークテクト	http://www.worktecht.com
黒田 茜	LIGHTDESIGN INC.	http://www.lightdesign.jp
小西 武志	ALG(建築照明計画)	http://alg.jp
小西 美穂	ALG(建築照明計画)	http://alg.jp
小山 憲太郎	コヤマケンタロウデザイン事務所	http://koyamadesign.jp
澤田 隆一	サワダライティングデザイン&アナリシス	http://slda.co.jp
東海林 弘靖	LIGHTDESIGN INC.	http://www.lightdesign.jp
水馬 弘策	The Oval Design	-
菅原 千稲	フィラメント	http://filament.main.jp

鈴木 千穂	遠藤照明	http://www.endo-lighting.co.jp
瀬川 佐知子	ライティング プランナーズ アソシエーツ	http://www.lighting.co.jp
高山 直樹	松下美紀照明設計事務所	http://www.mikilight.com
武石 正宣	ICE都市環境照明研究所	http://www.ice-pick.jp/
田中 圭吾	ライトモーメント	http://www.lightmoment.jp
田中 謙太郎	ライティング プランナーズ アソシエーツ	http://www.lighting.co.jp
田中 康一	LIGHTLINKS INTERNATIONAL LIMITED	http://www.lightlinksltd.com
田中 裕美子	-	-
垂水 茂喜	RAYDESIGN INC.	http://www.raydesign.jp
近田 玲子	近田玲子デザイン事務所	http://www.chikada-design.com
東宮 洋美	ライトスケープ・デザイン・オフィス	http://www.ldo.co.jp
戸恒 浩人	シリウスライティングオフィス	http://www.sirius-ltg.com
富田 泰行	トミタ・ライティングデザイン・オフィス	http://www.tldo.jp
内木 宏志	ナイキデザイン事務所	http://naikidesign.com
永島 和弘	チップス	http://www.chipsss.com
中島 龍興	中島龍興照明デザイン研究所	http://www.h2.dion.ne.jp/~nakajima
永田 恵美子	ライティング プランナーズ アソシエーツ	http://www.lighting.co.jp
中谷 太郎	*CYPHER	http://www.cypher-d.com
永津 努	フェノメノン ライティングデザイン オフィス	http://www.phenon.jp
長町 志穂	LEM空間工房	http://www.lem-design.com
中村 元彦	松下美紀照明設計事務所	http://www.mikilight.com
野澤 寿江	近田玲子デザイン事務所	http://www.chikada-design.com
橋本 八栄子	MYNA Design & Craft Pte Ltd	http://www.myna.com.sg
服部 祐介	ライティング プランナーズ アソシエーツ	http://www.lighting.co.jp
馬場 美次	馬場美次デザイン室	http://www.yoshiji.com
早川 亜紀	灯デザイン	www.toh-design.com
原田 武敏	焔光景デザイン	http://www.homura-lsd.com
東 悟子	ライティング プランナーズ アソシエーツ	http://www.lighting.co.jp
福多 佳子	中島龍興照明デザイン研究所	http://www.h2.dion.ne.jp/~nakajima
藤井 茂紀	Nipek Pte Ltd	http://www.nipek.jp
藤井 美沙	ライティング プランナーズ アソシエーツ	http://www.lighting.co.jp
真壁 智香	ライティング プランナーズ アソシエーツ	http://www.lighting.co.jp
松下 美紀	松下美紀照明設計事務所	http://www.mikilight.com
松本 浩作	スタイルマテック	http://www.style-matec.co.jp

3-3 | 会員紹介

IALD Japan MEMBER LIST

一般社団法人 日本国際照明デザイナーズ協会 メンバーリスト[50音順]

馬渡 秀公	マワタリデザイン	http://www.mawataridesign.com
村岡 治彦	村岡治彦デザイン事務所	-
村岡 桃子	ライティング プランナーズ アソシエーツ	http://www.lighting.co.jp
村角 リーダー 千亜希	スパンコール	http://www.spangle.jp
目黒 朋美	トモルデザイン・メグロ	-
面出 薫	ライティング プランナーズ アソシエーツ	http://www.lighting.co.jp
森 秀人	Lighting M	http://www.lighting-m.co.jp
八木 弘樹	内原智史デザイン事務所	http://www.ucld.co.jp
矢野 基世	ライティング プランナーズ アソシエーツ	http://www.lighting.co.jp
山下 裕子	ワイ・ツー・ライティングデザイン	-
山本 幹根	ライティング プランナーズ アソシエーツ	http://www.lighting.co.jp
彌吉 泉美	彌吉泉美照明デザイン	http://www.izu-lighting.com
吉野 弘恵	アカリ・アンド・デザイン	http://www.akari-d.com
吉村 美子	LIM Lighting Design	-
綿貫 真由美	内原智史デザイン事務所	http://www.ucld.co.jp

3-4 IALD リージョナルコーディネーター紹介

IALDでは本部のある米国シカゴを中心に9のリージョン(地区)と13のチャプター (支部)があり、 それぞれのコーディネーターが、地域の活動が活発に行われるよう取り組んでいます。現在、アジ アでは、日本、中国、東南アジア、インドをそれぞれ1名のコーディネーターが担当しています。 特に 日本は米国外で最大の会員数を有し、現地法人化したこともあり、その役割を期待されているとこ ろです。

日本のリージョナルコーディネーターは、ボランティアという立場で、日本における会員活動のサポー ト、シカゴ本部への活動報告、本部からの情報を日本の会員へ伝えるなどの役割を担い、日本で の活動が円滑に進むようにIALD Japan事務局と連携を取りながら活動しています。

3-5 | IALD Japan 事務局紹介

一般社団法人 日本国際照明デザイナーズ協会(IALD Japan)事務局は「一般社団法人 日本 国際照明デザイナーズ協会」の法人設立に伴い、2014年9月に東京・渋谷にオフィスを構えるラ イティング プランナーズ アソシエーツのオフィス内に設置しました。現在担当スタッフが、IALD Japan リージョン、リージョナルコーディネーターと連携しながらIALD Japanの事務業務を行って います。協会の目的である業界の発展に寄与するための活動サポート拠点として以下の業務を 行っています。

- 1. 国際照明デザイナー協会 (IALD) 本部とのやりとり
- 2. 会員サポート
- 3. イベント開催に関する取りまとめや諸手続き
- 4. その他当協会運営に関するさまざまな業務

会員および外部の方からのお問合せはこちらで承っておりますので、各種資料、会員申込み、イベ ント、その他本協会に関するご質問はメール、電話にてお気軽にお問合せください。

一般社団法人 日本国際照明デザイナーズ協会 (IALD Japan) 事務局

〒150-0001 東京都渋谷区神宮前5-28-10

tel: 090-2658-1121 mail: info@ialdjapan.jp

http://www.ialdjapan.jp

担当: 瀧 ゆう子、東 悟子



3-7 入会案内

一般社団法人日本国際照明デザイナーズ協会では、新規の会員を随時募集しています。

■ 入会特典

入会された会員には、以下のような特典があります。

- ・国際的な展示会への参加
- ・協会が主催するシンポジウムやセミナー等への参加資格
- ・照明デザインに関する様々な情報の共有
- ・国際照明デザイナーズ協会 (IALD) 主催の 「IALD AWARD」 への応募資格

■ 会員種別

会員には以下の種別があります。

・特別会員 ・アフィリエイト(賛助)会員

・プロフェッショナル会員 ・ジュニアアソシエイト会員

・アソシエイト会員 ・エデュケーター会員

・退職会員 ・学生会員

・名誉会員

■ 会員資格

会員資格を得るには、米国本国の国際照明デザイナーズ協会(IALD)に 事前に加入する必要があります。

- ・入会時に国際照明デザイナーズ協会 (IALD) の会員資格を有していること
- ・日本国籍を有する個人、または日本に在住する個人であること

詳しい手続きにつきましては、一般社団法人 日本国際照明デザイナーズ協会 事務局まで お問い合わせください。

一般社団法人 日本国際照明デザイナーズ協会 (IALD Japan) 事務局

〒150-0001 東京都渋谷区神宮前5-28-10 tel: 090-2658-1121 mail: info@ialdjapan.jp http://www.ialdjapan.jp

■ 入会までの手順



3-8 第3期に向けて

第2期は定時総会、2回の臨時総会を開催し、会員間の意見交換や親交がさらに高まりました。 総会運営を支える理事会も4回開催し、常に高い出席率で熱の入った議論を重ねました。

協会が主催するイベントでは、大阪府・大阪市の後援を受けた「国際光年 記念シンポジウム」を 中之島公会堂で開催し、多くの来場者を集め大成功に終わりました。また、クリエイティブな若い 人材の照明デザインに対する関心を高め、将来の人材を育てるイベントも開催しました。会員向 けの研修会も3回開催し、多くの参加者が熱心に聴講しました。

これまで、第3期内の2017年3月に東京ビッグサイトで開催されるLIGHTING FAIR 2017と同時 開催する3回目となるEnlighten Asia in Japan 2017については、中心となる基調講演とセミナ ーをはじめ、LIGHTING FAIRにおける数々の主要なコンテンツへの企画協力を進めてきました。 2016年8月現在の会員数は83名となり、活動の幅をますます広げて、その内容を充実させていき ます。

各委員会の第3期の活動計画から、興味を感じる活動テーマに関して、より多くの積極的な会員 の参加に期待します。

第3期 活動計画案

2016年

9月 理事会/Enlighten・LIGHTING FAIR企画準備会の運営・調整/六曜社児童図書取材・編集協力

10月 定時総会/理事会/照明学会照明デザイン賞シンポジウム

11月 理事会/協賛活動推進/イベント Chase the Dark/会報誌構成制作

12月 内部研修会 ゲストレクチャー/会報誌発刊

2017年

- 1月 臨時総会/理事会/Enlighten広報制作
- 2月 内部研修会 デザイン事務所の運営/学生のための照明デザインセミナー①
- 3月 中間収支報告/Enlighten・LIGHTING FAIR開催/Enlighten 収録
- 4月 Web更新
- 5月 Enlighten記録編集
- 6月 臨時総会/内部研修会 プロジェクトレビュー
- 7月 学生のための照明デザインセミナー②
- 8月 収支報告・収支計画/次期活動・予算計画

IALD Japan Annual Report Vol.02

[協賛企業]

DIAMOND











PLATINUM





GOLD













SILVER

エイテックス株式会社	
KKDÖ	KOYAJAPA



ERCO



COLOR

KINETICS





SDLighting













DIAMOND

株式会社遠藤照明 コイズミ照明株式会社 大光電機株式会社 パナソニック株式会社 エコソリューション社 株式会社モデュレックス

PLATINUM

岩崎電気株式会社 DNライティング株式会社

GOLD

ウシオライティング株式会社 マックスレイ株式会社 三菱電機照明株式会社 株式会社 モデュラージャパン 株式会社ルーチ ルートロンアスカ株式会社

SILVER

エイテックス株式会社 SD Lighting 株式会社 ERCO/ライトアンドリヒト株式会社 カラーキネティクス・ジャパン株式会社 株式会社KKDC-JAPAN KOYA JAPAN Lighting株式会社 株式会社 電産企画 東芝ライテック株式会社 トキ・コーポレーション株式会社 マーチンプロフェッショナルジャパン株式会社 株式会社森川製作所 株式会社YAMAGIWA 山田照明株式会社 株式会社ライティング創 株式会社LIXIL ルイスポールセンジャパン株式会社

(50音順)

IALD Japan **Annual Report** Vol.02

一般社団法人 日本国際照明デザイナーズ協会 [アニュアルレポート]

[発行日] 2016年12月26日

[企画·監修·発行] 一般社団法人 日本国際照明デザイナーズ協会

http://www.ialdjapan.jp

IALD Japan 広報委員会

「編集協力] 阪口 公子

四ノ宮 篤史 [LaFRANCE] [デザイン] 三晃印刷株式会社